II

(Nem jogalkotási aktusok)

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

A TANÁCS HATÁROZATA

(2014. március 17.)

az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről Ukrajna közötti társulási megállapodásnak a Preambulum, az 1. cikk, valamint az I., II. és VII. címek rendelkezései tekintetében az Európai Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról

(2014/295/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 31. cikke (1) bekezdésére és 37. cikkére, összefüggésben az Európai Unió működéséről szóló szerződés 218. cikke (5) bekezdésével és 218. cikke (8) bekezdésének második albekezdésével,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 217. cikkére, összefüggésben annak 218. cikke (5) bekezdésével és 218. cikke (8) bekezdésének második albekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

(1) 2007. január 22-én a Tanács felhatalmazta a Bizottságot, hogy tárgyalásokat kezdjen Ukrajnával a partnerségi és együttműködési megállapodást [1] felváltó, az Unió és Ukrajna közötti új megállapodás megkötése céljából.

(2) Figyelembe véve a felek közötti szoros történelmi köteléket és a fokozatosan elmélyülő kapcsolatokat, valamint azon szándékukat, hogy ambiciózus és innovatív módon megerősítsék és elmélyítsék kapcsolataikat, az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről Ukrajna közötti társulási megállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás) irányuló tárgyalások a megállapodás 2012. évi parafálásával sikeresen lezárultak.

(3) A megállapodást az Unió nevében alá kell írni és az e határozathoz csatolt zárónyilatkozatot jóvá kell hagyni. A megállapodás egy részét – a megállapodás 486. cikkének megfelelően, amely a megállapodás hatálybalépését megelőző ideiglenes alkalmazásról rendelkezik – ideiglenesen alkalmazni kell a megkötéséhez szükséges eljárások befejezéséig.

(4) A megállapodás egyes részeinek ideiglenes alkalmazása nem érinti az Unió és tagállamai közötti, a Szerződések szerinti hatáskörmegosztást.

(5) A megállapodás nem értelmezhető úgy, mint amely olyan jogokat biztosít vagy kötelezettségeket ír elő, amelyekre az uniós és tagállami bíróságok és törvényszékek előtt közvetlenül hivatkozni lehet.

[1] Az Európai Közösségek és tagállamai, valamint Ukrajna közötti partnerségi és kooperációs megállapodás (HL L 49., 1998.2.19., 3. o.).

(6) A politikai fejlemények miatt és az Európai Tanács 2014. március 6-i határozatainak végrehajtása érdekében a megállapodás aláírására a zárónyilatkozatban foglaltak szerint kerül sor,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

(1) Az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről Ukrajna közötti társulási megállapodásnak (a továbbiakban: a megállapodás) a Preambulum, az 1. cikk, valamint az I., II. és VII. címek rendelkezései tekintetében, az Unió nevében történő aláírására a Tanács felhatalmazást ad a zárónyilatkozatban foglaltak szerint, feltételezve a megállapodás megkötését.

(2) A megállapodás szövegét csatolták e határozathoz.

2. cikk

Az e határozathoz csatolt zárónyilatkozatot a Tanács az Unió nevében jóváhagyja.

3. cikk

A Tanács elnöke felhatalmazást kap, hogy kijelölje a megállapodásnak és a zárónyilatkozatnak az Unió nevében történő aláírására jogosult személy(eke)t.

4. cikk

A megállapodás hatálybalépéséig, összhangban annak 486. cikkével és feltételezve az abban előírt értesítések megtételét, a megállapodás következő részeit ideiglenesen alkalmazni kell az Unió és Ukrajna között ([1]), de csak annyiban, amennyiben uniós hatáskörbe tartozó kérdéseket érintenek, beleértve a közös kül- és biztonságpolitika kidolgozására és végrehajtására vonatkozó uniós hatáskörbe tartozó kérdéseket is:

— I. cím,

— II. cím: 4. cikk, 5. cikk és 6. cikk,

— VII. cím (a 479. cikk (1) bekezdése kivételével), amennyiben e cím rendelkezései – az e cikkel összhangban – a megállapodás ideiglenes alkalmazásának biztosítására korlátozódnak.

5. cikk

A megállapodás nem értelmezhető úgy, mint amely olyan jogokat biztosít vagy kötelezettségeket ír elő, amelyekre közvetlenül hivatkozni lehet az uniós és tagállami bíróságok és törvényszékek előtt.

6. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2014. március 17-én.

a Tanács részéről
az elnök
C. ASHTON

([1]) A Tanács Főtitkársága gondoskodik a megállapodás ideiglenes alkalmazása kezdő időpontjának az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő közzétételéről.